



Cómo Escoger Lugares Seguros para la Atención y Educación de la Primera Infancia

Planificación. Orientación. Protección.



Herramienta de planificación: Ubíquelo en un lugar seguro

Los dueños y operadores de programas de atención y educación de la primera infancia (AEPI), los encargados de la planificación urbana, los funcionarios de zonificación, las agencias que otorgan licencias para establecimientos de AEPI y los departamentos de salud y protección ambiental pueden trabajar juntos para mantener a los niños en programas de AEPI seguros frente a las sustancias químicas dañinas. Usted puede usar esta herramienta para asegurarse de que los niños tengan un lugar seguro para crecer, desarrollarse y jugar.

Seguir estas recomendaciones lo ayudará a garantizar que los programas de AEPI estén ubicados en lugares seguros — para que los niños no estén expuestos a sustancias químicas que hayan quedado de los antiguos usos del sitio, a los peligros de causas naturales o a la contaminación de sitios cercanos. Estas recomendaciones tienen como fin complementar —no reemplazar— a las reglamentaciones a nivel estatal y local.

Elementos para buscar una ubicación segura de los programas de atención y educación de la primera infancia

Hay 4 cosas que se deben considerar antes de escoger la ubicación de un nuevo programa de AEPI:

1. El antiguo uso del sitio.
2. Las actividades y los sitios cercanos.
3. La contaminación que ocurre por causas naturales.
4. El acceso a agua para beber que sea segura.

Cómo Escoger Lugares Seguros para la Atención y Educación de la Primera Infancia debe ser un proceso de colaboración. Establecer alianzas con las agencias y los sectores que tienen la experiencia y los conocimientos para evaluar cada uno de estos 4 elementos es esencial. Es la mejor manera de ayudar a garantizar que los programas de AEPI estén ubicados en lugares seguros.

Ubíquelo en un lugar seguro: Nuevo establecimiento para un programa de atención y educación de la primera infancia

El antiguo uso del sitio

- ☐ Vea documentos (como registros inmobiliarios, bases de datos u otros recursos) relacionados con los actuales o anteriores propietarios del sitio para averiguar si alguna empresa podría haber usado o desechado allí contaminantes peligrosos.
- ☐ Busque ayuda de las siguientes entidades para obtener documentos pertinentes:
 - ✓ La oficina administrativa de la ciudad o el condado.
 - ✓ El departamento de planificación o zonificación de la ciudad o el condado.
 - ✓ La agencia de protección ambiental del estado o el condado.
 - ✓ El departamento de salud local, del condado o del estado.
 - ✓ La sociedad histórica.
 - ✓ La cámara de comercio local.
 - ✓ La oficina de tasación y recaudación de impuestos de la ciudad.
 - ✓ Averigüe si se han realizado evaluaciones ambientales del sitio (como la fase 1, fase 2 o fase 3 de una evaluación ambiental del sitio).
- ☐ Busque ayuda de las siguientes personas o entidades para obtener documentos ambientales pertinentes:
 - ✓ El dueño actual del sitio o la instalación.
 - ✓ Los archivos de la agencia de protección ambiental del estado.
 - ✓ Las bases de datos nacionales o estatales de sitios donde se vierten desechos peligrosos.
 - ✓ Los archivos del departamento de salud local, del condado o del estado.
 - ✓ Los registros inmobiliarios locales.
- ☐ Revise los documentos ambientales para confirmar que los antiguos usos del sitio no hayan dejado contaminantes peligrosos en el ambiente.
- ☐ Para revisar los documentos, reúnase con el personal del departamento de salud y la agencia de protección ambiental del estado o el condado que tenga la experiencia y los conocimientos adecuados.
- ☐ Visite el sitio para buscar pistas y ver si puede haber sustancias peligrosas en el edificio o el establecimiento donde se ofrece AEPI.
 - ✓ Inspeccione las áreas que podrían haber sido usadas para almacenar sustancias peligrosas, como galpones, tanques subterráneos, sótanos o áticos.
- ☐ Trabaje con aliados (que tengan la experiencia y los conocimientos adecuados) para tomar cualquier medida de seguimiento necesaria con el fin de resolver inquietudes o preocupaciones sobre contaminantes peligrosos derivados del antiguo uso.

Recursos:

- ▶ [Manual de orientación sobre cómo escoger lugares seguros para la atención y educación de la primera infancia, capítulo 4, de la ATSDR: Antiguo uso y sitios cercanos*](#)
- ▶ [Manual de orientación sobre cómo escoger lugares seguros para la atención y educación de la primera infancia, capítulo 5, de la ATSDR: Cómo elaborar un programa. Modelos para un programa de ubicación segura de establecimientos de AEPI*](#)
- ▶ [Manual de orientación sobre cómo escoger lugares seguros para la atención y educación de la primera infancia, capítulo 6, de la ATSDR: Herramientas para un programa de ubicación más segura de establecimientos de AEPI*](#)
- ▶ [Manual de orientación sobre cómo escoger lugares seguros para la atención y educación de la primera infancia, anexo F, de la ATSDR: Actividades relacionadas con la preocupación sobre los antiguos usos o los usos de un sitio adyacente*](#)

Las actividades y los sitios cercanos

- ☐ Visite el sitio o haga una visita motorizada (observar el área desde el auto) para ver si hay otros sitios en los alrededores que podrían estar usando materiales peligrosos que podrían afectar a las instalaciones de AEPI.
- ☐ Averigüe si hay informes ambientales que indiquen que hay contaminación en sitios cercanos que podrían afectar a las instalaciones de AEPI.
- ☐ Busque ayuda para obtener informes ambientales de...
 - ✓ Los archivos de la agencia de protección ambiental del estado.
 - ✓ Las bases de datos nacionales o estatales de sitios donde se vierten desechos peligrosos.
 - ✓ Los archivos del departamento de salud local, del condado o del estado.
 - ✓ Los dueños de instalaciones o sitios cercanos.
- ☐ Revise los informes ambientales para confirmar que la contaminación de las instalaciones o los sitios cercanos no esté afectando a la instalación o el sitio de AEPI y no haya dejado contaminantes peligrosos en el ambiente.
- ☐ Para revisar los documentos, reúnase con el personal del departamento de salud y la agencia de protección ambiental del estado o el condado que tenga la experiencia y los conocimientos adecuados.
- ☐ Si hay empresas cercanas que puedan ser de preocupación, realice una visita al sitio de estas empresas para determinar si hay materiales peligrosos que podrían afectar a la instalación o el sitio del programa de AEPI.
- ☐ Trabaje con aliados (que tengan la experiencia y los conocimientos adecuados) para tomar cualquier medida de seguimiento necesaria con el fin de resolver inquietudes o preocupaciones sobre contaminantes peligrosos que provengan de estas empresas.

Recursos

- ▶ [Manual de orientación sobre cómo escoger lugares seguros para la atención y educación de la primera infancia, capítulo 4, de la ATSDR: Antiguo uso y sitios cercanos*](#)
- ▶ [Manual de orientación sobre cómo escoger lugares seguros para la atención y educación de la primera infancia, capítulo 5, de la ATSDR: Cómo elaborar un programa. Modelos para un programa de ubicación segura de establecimientos de AEPI*](#)
- ▶ [Manual de orientación sobre cómo escoger lugares seguros para la atención y educación de la primera infancia, anexo F, de la ATSDR: Actividades relacionadas con la preocupación sobre los antiguos usos o los usos de un sitio adyacente*](#)
- ▶ [Herramienta de la EPA para una selección inteligente de lugares para nuevas escuelas*](#): Use esta herramienta para obtener ideas sobre cómo trabajar juntos para alinear la búsqueda de lugares para programas de AEPI con el desarrollo de la comunidad.
- ▶ [Programa de Inventario de Emisiones Tóxicas \(TRI\) de la EPA*](#): Infórmese sobre las sustancias químicas tóxicas que hay en su área y cómo están siendo manejadas.

La contaminación que ocurre por causas naturales

- ☐ Averigüe si algún área con contaminación que ocurre por causas naturales (como el arsénico en el agua, el radón en las edificaciones o el asbesto en el suelo) podría afectar el sitio propuesto para el programa de AEPI.
- ☐ Busque ayuda de las siguientes entidades para encontrar áreas con contaminación que ocurre por causas naturales:
 - ✓ El departamento de salud local o del condado.
 - ✓ La agencia de protección ambiental del estado o el condado.
 - ✓ El Servicio Geológico de los Estados Unidos o un geólogo que trabaje a nivel estatal.

Recursos:

- ▶ [Manual de orientación sobre cómo escoger lugares seguros para la atención y educación de la primera infancia, capítulo 4, de la ATSDR: La contaminación que ocurre por causas naturales*](#)
- ▶ [EPA Envirofacts \(información de la EPA sobre el medioambiente\)*](#): Encuentre datos sobre los peligros ambientales en su área.
- ▶ [EPA Superfund \(información de la EPA sobre sitios contaminados Superfund\)*](#): Encuentre los sitios contaminados que están siendo saneados.
- ▶ [Red Nacional de Seguimiento de Salud Pública Ambiental de los CDC*](#): Encuentre datos sobre los problemas de salud ambiental en su área.

El acceso a agua para beber que sea segura

- ☐ Identifique el tipo de sistema de agua que se usa en el sitio propuesto para el establecimiento de AEPI.
- ☐ Si el agua proviene de un sistema privado (por ejemplo, un pozo privado):
 - ✓ Infórmese con el departamento de salud local o estatal sobre las reglamentaciones pertinentes y los posibles contaminantes.
 - ✓ Establezca un programa de análisis de muestras de agua y repita los análisis en intervalos regulares.
 - ✓ Mantenga el pozo y el sistema de tratamiento de agua según las recomendaciones del proveedor o fabricante.
 - ✓ Revise el folleto de la EPA [Mejores prácticas de administración del agua potable para las escuelas y los establecimientos de cuidado de niños con su propia fuente de agua potable](#)* para obtener información sobre cómo limpiar los bebederos y los tanques de agua caliente, las pruebas de las tuberías de cobre, y las medidas de rutina para reducir la exposición al plomo y hacerle seguimiento si hay niveles elevados.
- ☐ Si el agua proviene de un sistema público.
 - ✓ Obtenga y revise el informe para darle confianza al consumidor sobre su sistema de agua.
 - ✓ Revise el folleto de la EPA [Mejores prácticas de administración del agua potable para las escuelas y los establecimientos de cuidado de niños que son abastecidos por los sistemas municipales de agua](#)* para obtener información sobre cómo limpiar los bebederos y los tanques de agua caliente, las pruebas de las tuberías de cobre, y las medidas de rutina para reducir la exposición al plomo y hacerle seguimiento si hay niveles elevados.

Recursos:

- ▶ [Manual de orientación sobre cómo escoger lugares seguros para la atención y educación de la primera infancia, capítulo 4, de la ATSDR: Acceso a agua para beber que sea segura](#)*
- ▶ EPA: [Mejores prácticas de administración del agua potable para las escuelas y los establecimientos de cuidado de niños con su propia fuente de agua potable](#)*
- ▶ EPA: [Mejores prácticas de administración del agua potable para las escuelas y los establecimientos de cuidado de niños que son abastecidos por los sistemas municipales de agua](#)*
- ▶ EPA: [Reglamentación del nivel de plomo y cobre: Guía de referencia rápida para las escuelas y los establecimientos de cuidado de niños que son regulados por la Ley de Agua para Beber que Sea Segura](#)*
- ▶ EPA: [Contaminantes en el agua potable. Estándares y reglamentaciones](#)*

Herramientas y recursos adicionales

- ▶ Herramientas de mapeo del Sistema de Información Geográfica (GIS):
 - ✓ [Mapa interactivo EnviroAtlas de la EPA](#)*
- ▶ Herramientas para obtener datos:
 - ✓ [Red Nacional de Seguimiento de Salud Pública Ambiental de los CDC](#)*: Encuentre datos sobre problemas de salud ambiental en su área.
 - ✓ [Programa de Inventario de Emisiones Tóxicas \(TRI\) de la EPA](#)*: Infórmese sobre las sustancias químicas tóxicas que se manejan en su área.
 - ✓ [EPA Envirofacts \(información de la EPA sobre el medioambiente\)](#)*: Encuentre datos sobre los peligros ambientales en su área.
 - ✓ [EPA Superfund \(información de la EPA sobre sitios contaminados Superfund\)](#)*: Encuentre los sitios contaminados que están siendo saneados.

* Enlaces a información en inglés.

Agency for Toxic Substances and Disease Registry

Division of Community Health Investigations

